

行政局通過進一步反吸煙措施

港督會同行政局已原則上通過多項新措施，勸阻市民吸煙，特別是青少年。

有關的法例擬稿及實施方面的細節，將於明年提交立法局。

建議的措施包括：

- * 食肆須張貼通告，顯示有否設立非吸煙區；
- * 所有打算在本地發售的煙草產品的包裝盒及廣告，均須載有健康忠告；
- * 把現行對香煙廣告的限制引伸至所有煙草產品；
- * 禁止將煙草產品售賣予十八歲以下人士；
- * 禁止為宣傳而派發任何煙草產品予十八歲以下人士。

首席助理衛生福利司高德律今日（星期四）在記者招待會上，宣布以上新措施時說，衛生福利科於去年八月至十月期間，就適合本港的反吸煙措施諮詢市民後，制訂有關建議。

他說：「在草擬這些建議時，我們已仔細研究於諮詢期間市民所表達的意見。」

他強調：「這些建議是政府保障市民健康的政策的另一步驟。」

在談到禁止售賣及宣傳而派送煙草產品予十八歲以下人士的建議時，高德律說，防止青少年吸煙是政府反吸煙政策的中心要旨，因為吸煙習慣差不多都是在青少年時期開始。

他列舉統計數字，顯示政府的反吸煙工作，已導致年齡在十九歲或以上的每日吸煙人士所佔的比率，由一九八二年的百分之二十六降至一九九〇年的百分之十七。

這個比率較很多已發展國家的比率為理想，例如美國的比率為百分之二十五點五，新西蘭為百分之二十七點五，而英國則為百分之三十。

不過，少年吸煙者的比率卻未同樣地下降。在十五歲至十九歲的男孩當中，吸煙者所佔的比率為百分之七點八，這個比率自一九八二年以來幾乎一直維持不變。在同一年齡組別的女孩當中，吸煙者所佔的比率更由一九八二年的百分之零點四升至一九九〇年的百分之一點一。

高德律說：「現行法例已能保障未成年人士，以免他們觀看不雅刊物及第三級影片。我們認為，保障範圍應擴大至包括禁止售賣煙草產品及派送免費樣本給未成年人士。」

「這會使香港與英國、加拿大、澳洲、日本、台灣及新加坡等國家，以及美國若干州政府的做法趨於一致。」

高德律表示了解市民關注執法方面可能出現困難，但並不贊同有關規定會將執法的重擔不合理地加諸零售商身上的說法。

他強調，執行法律必須得到整個社會的支持。

「為鼓勵青少年及零售商遵守有關法例，香港吸煙與健康委員會可致力進行相應的教育及宣傳工作，並負起監察的責任。」

他說：「我們會就如何執行新例的問題，諮詢各政府部門，包括警務處、勞工處及政務總署。」

高德律說：「我們並會尋求電影檢查監督的協助，以便密切監察影片中的吸煙鏡頭。我們亦會要求廣播事務管理局檢討該局所發出有關廣告及節目標準的專業守則，務求將電視及電台節目內吸煙信息所產生的影響減至最低。」

至於建議規定食肆張貼通告，顯示有否設立非吸煙區，高德律說，這將可鼓勵食肆設立非吸煙區，並可尊重顧客在了解情況後選擇用膳地點的權利。

他說：「我們認為這項規定是合理的。」

提到雪茄及煙斗煙絲的管制，高德律同意雪茄和煙斗煙絲的消耗量很小，而吸食者主要為年紀較大的吸煙者。

但他指出，並無合乎邏輯的理由解釋何以不去提醒這些人士吸煙會危害健康，使他們能夠在了解情況後作出選擇。

他說，由此推論，現時對香煙廣告的限制，應引伸至所有煙草產品的廣告。

政府將會與香港吸煙與健康委員會和香港煙草業協會聯絡，商討新規定的內容細則。

政府亦會繼續因應社會人士不斷轉變的觀念及國際間的趨勢，檢討是否有需要實施管制煙草廣告的其他措施。

在總結時，高德律說，這些最新的反吸煙建議，重點是勸阻青少年吸煙，以及培養消費者對吸煙害處的認識。

香港吸煙與健康委員會行政總監張之珏，亦有出席今日的記者招待會。

— 完 —

政府重申貫徹執行 公務員本地化政策

署理公務員事務司夏秉純今日（星期四）強調，政府仍然會貫徹執行公務員本地化政策。

他說，政府最近宣布容許某些符合條件的公務員轉為以本地條件聘用的政策，是唯一的可行途徑，以消除不明朗的情況，及於短期內令本地化政策不致違反人權法。

他表示：「有關政策只是一項臨時措施。」他並補充說，就人數而言，這項政策的影響是有限的。

「至於長遠安排，我們會進行全面諮詢。我們現正致力訂出有關安排，作為推行諮詢的基礎。」

「以政府的看法，我們應向前看，保留精力，集中研究長遠安排，以求做到更好。」

夏秉純於今早舉行的公務員及資助機構員工事宜小組會議中，就本地檢察官協會提交的立法局議員私人條例修訂草案作出評論。

他告知小組委員，以該條例草案阻止臨時措施執行的做法，將會恢復原有的本地化政策，但這政策與人權法是有矛盾的地方。

他說：「這樣做不單沒有向前看，而且只是走到回頭路上去。」

根據人權法，所有香港永久居民應享有均等機會加入公共服務機構工作。

對於一些永久居民，若純粹因為他們當初加入政府時所採用的聘用條件類別，而要他們離開公務員行列，並且由另外一些永久居民取代其職位，在這種情況下，以上所述的均等機會便蕩然無存。

如該條例草案獲得通過，依他的意見，政府唯一可以處理該條例草案的途徑為引入一條暫緩生效令，暫停實施本地化政策，而這政策是只適用於獲海外僱員合約聘用的永久居民及其他申請要求成為永久居民的海外僱員。

夏秉純說：「我們已研究過暫緩生效令這一個途徑，但已於較早前拒絕接納。」

他說：「與我們已採用的臨時措施比較，暫緩生效令將會影響更多人，而且亦會產生極大的不明朗，因為當暫緩生效令生效時，基本上本地化政策將不能實施。」

「換句話說，這將產生一段政策真空期。況且在暫緩生效令完結時，仍須尋找一個方法去處理本身為香港永久居民之海外公務員，使其與人權法沒有抵觸。」

「政府認為到目前為止，除政府以外，沒有其他人可提供一個與人權法沒有抵觸的方案。」

因此，夏秉純重申，該條例草案並非一個解決方法，而在最佳的情況下只是提供一個政策真空期的處方，而且與目前比較，會引致更大的風險及不明朗。

他續說，在最壞的情況下，該條例草案將挑戰人權法。

夏秉純呼籲立法局議員仔細想清楚，並考慮人權法的論點。

布政司今巡視海事處
了解工作情況和計劃

布政司霍德爵士今日（星期四）下午巡視海事處，了解該部門的未來計劃及工作情況。

海事處處長柏基向布政司講述該部門的運作。

霍德爵士知悉到一九九五年海事處將設立營運基金，令海事處能善用收益，來提供更快捷及更廣泛的船舶及港口服務，以配合有關方面的需求。

霍德爵士並獲悉海事處所提供的服務越來越多。舉例說，過去十年遠洋輪及內河船來港數目增加超過一倍，一九八二年為六萬九千艘，而一九九二年則有十四萬九千艘該等船隻來港。

霍德爵士又獲悉海事處計劃在控制、監管和檢查危險物品方面採取更積極態度。

在這方面，海事處將根據由多個國家包括英國及中國認可的國際海事危險品守則，集中初步行動在遠洋貿易上。

布政司今午首先參觀中環碼頭道海港政府大樓海事處總部，由柏基及其他處長級人員歡迎。

在柏基陪同下，霍德爵士登上海事處專船「天后」號啓程前往昂船洲，巡視該處東北面填海發展情況，該項工程所需費用達六億五千五百萬元，為日後新政府船塢新址，預計將於一九九五年初竣工。

新政府船塢陸地面積為七公頃，海上面積達八點三公頃，現時位於廣東道的政府船塢陸地面積為二點四公頃，海上面積則為三點六公頃。

布政司後來前往現時的政府船塢，巡視該處的工作地點，並與船塢員工傾談。

在返回中環皇后碼頭登岸前，霍德爵士在「天后」號上視察在尖沙咀的中港客運碼頭。

返國協助救災艱苦重任 噶喀工程兵尼泊爾回港

月前因水災蹂躪的尼泊爾，經過一批由駐港英軍派遣前往協助救災的噶喀工程兵團人員日以繼夜地搶修橋樑及重建道路，現在經已逐漸回復正常。該批女皇噶喀工程兵團第六十八野戰中隊的官兵完成今次被認為可能是在太平盛世時期工程兵所擔任最艱巨的修橋工程後，將於星期六（九月十一日）由尼泊爾返抵本港。

該工程中隊是經尼泊爾政府的要求下於七月三十一日由駐港英軍派往該國，協助搶救受多年來最嚴重水災影響的地區。

駐港噶喀兵被派回自己的國家救災，今回尚屬首次。他們的任務包括重建由首都加德滿都通往西部高速公路上的三條橋樑，這高速公路亦是通往印度的一條主要貿易通道。

於抵達尼泊爾初期，他們的任務看來似乎是頗為暢順。一架特別由俄羅斯租用的世界最大型運輸機由香港載運一條搭橋前往尼泊爾，並由噶喀工程兵蓋搭在道路上。但很可惜，翌日的一場豪雨幾乎將該簇新的橋樑沖走。而其他兩處橋樑的地基工程亦被嚴重損毀，工程兵團人員須重新鋪設。

工程全部在日間進行，但在晚上有照明或氣候容許的情況下，工程亦會展開。該等橋樑每條約長七十公尺，是工程人員以前所經歷的長度的一倍。

今天的工程連續不停地進行了五周，並且不時在惡劣的環境下工作。

噶喀工程兵團人員的艱巨任務並沒有受到忽視。回港前，兵團收到加德滿都英國大使發電祝賀，電文曰：「尼泊爾國王要求我轉告所有參與救災的女皇噶喀工程兵團人員，致萬分感謝。」

中英就選舉安排舉行第十二輪會談日期商定

中英雙方商定，英國政府代表英國駐華大使麥若彬爵士和中國政府代表外交部副部長姜恩柱將於一九九三年九月二十六日及二十七日在北京根據中英聯合聲明與基本法銜接的原則以及中英已達成的有關協議和諒解就香港一九九四／九五年選舉安排問題舉行第十二輪會談。

— 完 —

今年六月份本港外貿貨量及價格數字發表

根據政府統計處今日(星期四)發表的統計數字，今年上半年港產出口貨量與去年同期比較，下跌百分之三點八，而轉口貨量則錄得百分之二十二點二的顯著增幅。兩者合計，整體出口貨量上升百分之十五。進口貨量的增幅則為百分之十五。

貿易貨量增長是從貿易價值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，港產出口貨物價格和轉口貨物價格大致無變動，而進口貨物價格則下跌百分之零點八。

外貿的價格變動以進出口貨物的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨物價格指數與進口貨物價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在今年上半年輕微上升百分之零點七。

單以一九九三年六月而論，與去年同期比較，港產出口貨量下跌百分之十三，而轉口貨量則上升百分之十三，整體出口貨量上升百分之五點九。進口貨量上升百分之五點五。

同時，出口貨物價格及轉口貨物價格分別上升百分之一及百分之零點六。進口貨物價格大致無變動。

表一載列港產出口按主要貨品分類的價值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九三年六月與去年同期比較，主要貨物類別的港產出口貨量均下跌。其中跌幅較為顯著的包括鞋類(跌百分之五十八)；各類無線電廣播接收設備(跌百分之五十二)；紡織製成品及有關製成品(跌百分之四十二)；及家庭電器(跌百分之三十五)。

港產出口貨物價格方面，鞋類的出口價格上升百分之九點五。

然而，港產出口貨物價格下跌的包括各類無線電廣播接收設備(跌百分之七點六)；及紡織紗及綾(跌百分之五點二)。

表二載列進口貨物按用途分類的價值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九三年六月與去年同期比較，糧食的進口貨量下跌百分之十一。

進口貨量有顯著下跌的包括小麥和麵粉、生禽、魚類及魚類製品、及除米、小麥和麵粉外的穀類製成品。而水果的進口貨量則上升。

同時，消費品的進口貨量上升百分之十二。

進口貨量有顯著增長的貨物包括載客汽車、含酒精飲料、及鞋類，而煙草製品、及雜項紡織製成品的進口貨量則下跌。

五．一九九三年六月原料及半製成品的進口貨量與去年同月比較，上升百分之四點五。

進口貨量有顯著增長的包括鋼鐵、木材、及羊毛和其他動物毛。然而，進口貨量下降幅度較大的包括棉及不宜食用的動植物原料。

一九九三年六月燃料的進口貨量較去年同月下跌百分之十五。

資本貨物方面，一九九三年六月的進口貨量較去年同月上升百分之一。進口貨量有明顯增長的包括除紡織機器和電動機器以外的其他工業機器及建築機器。而運輸工具的進口的貨量則下跌。

一九九三年六月與去年同月比較，資本貨物及消費品的進口價格分別上升百分之四和百分之零點六。原料及半製成品、燃料、及糧食的進口價格則分別下跌百分之二點四，百分之一點四及百分之零點六。

表三載列轉口貨物按用途分類的價值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九三年六月與去年同月比較，燃料的轉口貨量大幅上升百分之一百五十八。資本貨物、原料及半製成品、及消費品的轉口貨量分別上升百分之十九，百分之十五及百分之九點六。而糧食的轉口貨量則下跌百分之十。

同時，資本貨物及消費品的轉口價格分別上升百分之三點六和百分之一點四。另一方面，燃料、原料及半製成品、及糧食的轉口價格則分別下跌百分之四點二，百分之二點六和百分之零點六。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九三年六月號的「香港貿易指數」內。該份刊物將於本月中開始發售，每份八元五角。售賣地點為中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：五八二 四九一八）。

表一：港產出口按主要貨物分類的變動情況

主要貨物類別	一九九三年六月與 一九九二年六月比較			一九九三年一月至六月與 一九九二年一月至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
成衣	-9.0	2.9	-11.6	-8.2	2.6	-10.6
紡織布	-15.2	-3.0	-12.6	-2.3	-3.1	0.8
紡織紗及綫	-21.5	-5.2	-17.2	-11.7	-5.7	-6.3
紡織製成品及有關製品	-43.5	-2.7	-41.9	-30.7	0.8	-31.3
各類無線電廣播接收設備	-56.0	-7.6	-52.4	-30.0	-9.0	-23.0
電子零件	-10.6	-0.1	-10.5	13.6	-1.7	15.5
鞋類	-54.3	9.5	-58.3	-41.9	7.2	-46.0
金屬製品	-17.0	-3.1	-14.3	-1.4	-3.1	1.7
金屬礦產及廢料	-5.6	-0.9	-4.7	4.1	-2.4	6.7
鐘錶	-22.1	1.5	-23.3	-14.4	0.6	-14.9
旅行物品、手袋及同類貨品	-18.0	-1.7	-16.5	-27.5	-2.3	-25.7
家庭電器	-36.5	-1.7	-35.3	-24.4	-3.2	-22.0
全部貨品	-12.4	1.0	-13.2	-3.5	0.4	-3.8

表二：進口貨物按用途分類的變動情況

主要貨物類別	一九九三年六月與 一九九二年六月比較			一九九三年一月至六月與 一九九二年一月至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	-11.8	-0.6	-11.2	-4.1	-0.4	-3.7
消費品	12.3	0.6	11.7	18.3	-0.3	18.7
原料及半製成品	1.9	-2.4	4.5	6.3	-3.4	10.1
燃料	-15.7	-1.4	-14.5	12.0	3.2	8.6
資本貨物	4.9	4.0	1.0	28.6	3.3	24.4
全部貨品	5.6	*	5.5	14.4	-0.8	15.4

* 表示少於百分之零點零五

表三：轉口貨物按用途分類的變動情況

主要貨物類別	一九九三年六月與 一九九二年六月比較			一九九三年一月至六月與 一九九二年一月至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	-10.7	-0.6	-10.2	-4.1	-1.3	-2.8
消費品	11.3	1.4	9.6	19.8	0.5	19.2
原料及半製成品	11.8	-2.6	14.8	13.8	-3.4	17.7
燃料	147.6	-4.2	158.4	69.8	0.9	68.4
資本貨物	23.4	3.6	19.1	44.1	2.3	40.8
全部貨品	13.4	0.6	12.8	21.5	-0.3	21.9

消防處救護服務 朝輔助醫療發展

九龍城區議會主席黃錫江今日（星期四）主持何文田救護站開幕時說，本港的救護車服務已進入一個新紀元。由今年六月起，消防處已推行一項輔助醫療服務試驗計劃。

根據該項計劃，一批獲取急救醫療助理（二級課程）資格的救護人員會派駐在三部設有急救醫療助理設備的救護車輪流作地域性的服務，首先在港島區試行。

黃錫江深信，憑着先進技術、儀器和藥物，這批急救醫療助理員定能為傷病者提供更高質素的服務。

他讚揚消防處一向以組織完善、裝備先進及人員訓練有素見稱。市民對該處的高效率向來都讚譽有嘉。

新救護站為九龍城區四十萬人口提供救護服務。自去年十二月啓用以來，該救護站已接獲八千五百宗召喚，救助傷病者超過九千五百人。

屋宇署擬封閉僭建物

屋宇署擬封閉位於旺角上海街五四一號的一個僭建物，以便在不影響使用者及公眾安全情況下予以拆卸。

這個在該空置地盤搭建的單層僭建物是用作為店舖用途。

當局根據建築物條例擬於十一月九日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期四）在有關建築物張貼。

拆卸僭建物可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

籌款團體名單公布

社會福利署發言人今日（星期四）表示，八個團體將於本月餘下的日子舉行籌款活動。

這些團體將於指定的公眾地方售旗、標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐之用。

發言人說，如市民對某一間福利機構有懷疑，可致電社署熱線三四三二貳五五查詢。

發言人亦呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止出現舞弊。

他又說：「有關團體亦應盡力監管其舉辦的籌款活動。」

該等團體應為販賣的人士預備一套指引，列出他們販賣的地點、販賣時間及收集具編號的錢袋的指定地點。

他說：「若籌款團體發現遺失有關物件或錢袋，有人嘗試開啓錢袋或未經批准而兜售，應立刻報警。」

下列為本月舉行籌款活動的團體名單及日期：

日期	批准團體
九月十日及九月十二日	保良局
九月十日至九月十三日	香港大學學生會醫學會
九月十一日	香港基督教青年會
九月十二日及九月二十六日	減災扶貧行動
九月十七日至九月十九日	此岸彼岸弘法會
九月十八日	香港腎病患者信託基金
九月二十五日	東華三院
九月二十六日	人間淨土中心有限公司

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘附近屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- 1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。
- 2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- 3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- 4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個海灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個海灘。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別		
		八月二十六日	九月九日	
香港南區	大浪灣	3	3	
	春坎角	1	1	
	深水灣	2	2	
	夏萍灣	3	2	
	中灣	2	2	
	淺水灣	1	1	
	石澳	3	3	
	南灣	1	1	
	聖士提反灣	1	1	
	龜背灣	2	2	
	赤柱正灘	2	2	
	石澳後灘	X	X	
	★土地灣	2	1	
	屯門區	舊咖啡灣	X	X
		新咖啡灣	3	3
青山灣		X	X	
嘉道理灣		3	3	
蝴蝶灣		4	4	

西貢區

露管灣
大清水第一灣
大清水第二灣
廈門灣
橋咀灣
白沙洲
銀線灣
三星灣

1 1 1 1 1 1 2 1 1
1 2 1 1 1 1 2 2 1

離島區

★愉景灣
上長沙
下長沙
洪聖爺灣
觀音灣
塘福
蘆鬚城
貝澳
銀鏡灣
★東澳
長洲東灣

2 3 1 1 1 1 1 2 2 1
1 1 3 2 1 1 1 2 2 1

荃灣區

釣魚灣
近水灣
更生灣
雙仙灣
海美灣
麗都
汀九
馬灣東灣

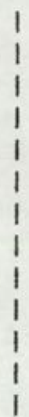
4 3 3 3 3 3 3 4
4 3 3 3 3 3 3 4

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

土地灣及東澳的級別由2轉為1；夏萍灣及下長沙由3轉為2；汀九由4轉為3；大清水第一灣則由1轉為2。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質變動範圍。



一九九三年香港青年管樂節
歡迎各校樂團及團體參加

音樂事務統籌處（音統處）現邀請各學校樂團及團體樂團參加該處在十二月主辦的「一九九三年香港青年管樂節」比賽。

音統處自一九七九年開始，已舉辦了多屆青年管樂節，目的是促進市民大眾對管樂的興趣及提供美妙的管樂節目給全港的市民歡渡聖誕佳節。

管樂比賽分兩組進行，第一組為管樂團比賽，而第二組為步操管樂團比賽。

第一組的管樂團比賽分為小學組及中學組，並要演奏兩首風格對比的樂曲，小學組以不超過八分鐘為限，而中學組則以不超過十分鐘為限。

第二組的步操管樂團比賽則分為小學組、中學組及公開組，參加表演的樂團須在一個一百呎乘六十呎的場地上，以不超過十二分鐘作步操表演。

所有參加者的年齡須在今年十二月三十一日前在三十歲以下，而每隊參賽的樂團以不得超過六十人為限，但並不包括指揮在內。

管樂團比賽將在十二月二十三日舉行，而步操管樂團比賽則在十二月二十七日舉行。

優勝隊伍可獲頒贈由通利琴行贊助的禮券及獎盃。

評判團則由本港及海外著名音樂家組成。

報名表格可向各區音樂中心索取。填妥的參賽表格，須連同校長或團長簽署證明的團員名單，送交九龍牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署四樓音樂事務統籌處觀塘中心收，截止日期為十月一日。查詢請致電七九六 七五三七。

— 完 —

機場鐵路成本估計維持不變

政府發言人就今日(星期四)一份報章有關機場鐵路造價升幅達三成的報導發表以下評論：

「機場鐵路的成本估計仍然與去年四月所發表的價格相同，即是以一九九一年價格計算為二百二十二億元(付款當日價格則為三百三十五億元)。雖然機場鐵路的個別項目現時仍然繼續在設計檢討的階段，但機鐵的整體成本估計仍保持不變，而政府及地下鐵路公司亦沒有擬定任何新的成本估計。」

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年九月九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一六〇〇
流動資金調節機制償還款額	增四〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	二〇〇〇

流動資金調節機制息率

借 入

二點〇厘

放 出

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)： 112.1 * +0.0* 9.9.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點一五厘
一個月屆滿	二點九三厘
三個月屆滿	二點八六厘
六個月屆滿	三點〇〇厘
十二個月屆滿	三點二八厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點四六	三點三八厘
十七個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點七三	三點五三厘
二十個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇四	三點七六厘
二十三個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點四四	三點八八厘

總成交額

八十三億一千九百萬元。